

stocker

www.stockergarden.com



MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BENUTZERHANDBUCH

USER MANUAL

Art. 329



Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Cargador doble Fast Charge 21 V

Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V

Double battery charger Fast Charge 21 V



Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)

Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482

info@stockergarden.com - www.stockergarden.com

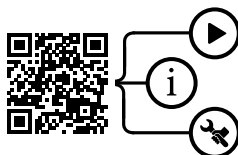
Descrizione generale	4
Fornitura	5
Parametri tecnici	6
Avvertenze per uso in sicurezza	7
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici	7
Area di lavoro	7
Sicurezza elettrica	7
Assistenza	8
Istruzioni di sicurezza aggiuntive per il caricabatterie doppio	8
Batterie	9
Caricabatterie	9
Cavo di alimentazione	9
Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le batterie	10
Utilizzo	12
Collegando prima la presa di alimentazione	12
Inserendo prima le batterie	12
Alimentazione di dispositivi USB	12
Lettura dei LED del caricabatterie	13
Tensione di carica	13
Tempo di ricarica	14
Manutenzione e pulizia	15
Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente	16
Problematiche	17

Descripción general	18
Suministro	19
Parámetros técnicos	20
Advertencias para un uso seguro	21
Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	21
Área de trabajo	21
Seguridad eléctrica	21
Asistencia	22
Instrucciones de seguridad adicionales para el cargador doble	22
Baterías	23
Cargadores	23
Cable de alimentación	23
Instrucciones de seguridad adicionales para las baterías	24
Uso	26
Conecte primero la toma de corriente	26
Inserción previa de las baterías	26
Alimentación de dispositivos USB	26
Lectura de los LED del cargador	27
Tensión de carga	27
Tiempo de recarga	28
Mantenimiento y limpieza	29
Eliminación de residuos y protección del medio ambiente	30
Problemas	31

Allgemeine Beschreibung	32
Lieferumfang	33
Technische Daten	34
Hinweise zur sicheren Verwendung	35
Besondere Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge	35
Arbeitsbereich	35
Elektrische Sicherheit	35
Wartung	36
Zusätzliche Sicherheitshinweise für das Doppel-Ladegerät	36
Batterien	37
Ladegeräte	37
Netzkabel	37
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus	38
Bedienung	40
Zuerst den Netzstecker anschließen	40
Wenn Sie zuerst die Akkus einlegen	40
Stromversorgung von USB-Geräten	40
Lesen der LEDs am Ladegerät	41
Ladespannung	41
Ladezeit	42
Wartung und Reinigung	43
Abfallentsorgung und Umweltschutz	44
Probleme	45

General description	46
Included parts	47
Technical data	48
Instructions for a safe use	49
Special safety instructions for battery-powered tools	49
Work area	49
Electrical safety	49
Service	50
Additional safety instructions for the double battery charger	50
Batteries	51
Battery chargers	51
Power cable	51
Additional safety instructions for batteries	53
Use	54
First connect the power supply	54
Inserting the batteries first	54
Powering USB devices	54
Reading the charger LEDs	55
Charging voltage	55
Charging time	56
Maintenance and cleaning	57
Waste disposal and environmental protection	58
Troubleshooting	59

Per ulteriori informazioni sul prodotto:
Para más informaciones sobre el producto:
Für weitere Informationen zum Produkt:
For further information about the product:



Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Descrizione generale

Il caricabatterie doppio fast charge 21 V permette di ricaricare due batterie contemporaneamente, anche di generazioni diverse, impiegando tempi ridotti in particolare per le batterie di nuova generazione fast charge.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte e qualificate, in buono stato di salute e non sotto l'effetto di alcool o droghe. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni.

Fornitura**Art. 329 - Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V**

1. Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V
2. Manuale d'uso



Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Parametri tecnici

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V:

Articolo	Art. 329
Peso:	892 gr
Dimensioni:	18 x 21 x (h) 8 cm
Tipo di caricabatterie:	Doppio
Capacità massima di carica:	8000 mAh (8Ah)
Compatibilità batteria:	Li-ion
Alimentazione in entrata:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Tensione in uscita:	25 V, 8Ah
Uscita USB:	5 V, 2 Ah
Tipo di spina:	Europea - VDE 2 poli tondi
Lunghezza del cavo:	1,80 m

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Avvertenze per uso in sicurezza



Avviso: L'uso di qualsiasi utensile può essere pericoloso. Scegli sempre l'utensile più adatto al lavoro da eseguire.

Attenzione: L'utensile può surriscaldarsi dopo l'uso e alcuni accessori possono avere bordi taglienti. Deve essere utilizzato esclusivamente da persone esperte.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi. Conserva queste istruzioni per consultazioni future.

Il termine "utensile elettrico" si riferisce sia agli utensili alimentati a rete (con cavo) sia a quelli a batteria (senza cavo).

Area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Ambienti disordinati o poco illuminati aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono generare scintille che potrebbero incendiare fumi o polveri.
- Tieni lontani bambini e persone non autorizzate durante l'uso dell'utensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- Verifica sempre che l'alimentazione elettrica corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'utensile.
- Le spine degli utensili devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina. Non utilizzare

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Avvertenze per uso in sicurezza

adattatori con utensili dotati di messa a terra. Spine compatibili e non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evita il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è messo a terra.
- Non esporre il caricabatterie alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche e può danneggiarlo.
- Non utilizzare un caricabatterie con cavo danneggiato. Non usare mai il cavo per trasportare, scollegare o sollevare il caricabatterie. Tieni il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se utilizzi il caricabatterie all'aperto, usa solo prolunghie idonee per uso esterno.
- Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati.

Assistenza

- Il caricabatterie deve essere sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato, utilizzando ricambi originali. Questo garantisce il rispetto degli standard di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per il caricabatterie doppio

Le avvertenze, precauzioni e istruzioni contenute in questo manuale intendono coprire i principali aspetti della sicurezza. Tuttavia, non è possibile prevedere tutte le situazioni.

È quindi fondamentale che l'operatore agisca sempre con buon senso e cautela.



Utilizzare solo batterie e caricabatterie compatibili della linea Stocker POWER 21 V.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Avvertenze per uso in sicurezza

Batterie

- Non tentare mai di smontare la batteria per nessun motivo.
- Non conservare le batterie in ambienti dove la temperatura può superare i 40 °C.
- Caricare solo a temperature ambientali comprese tra 4 °C e 40 °C.
- Smaltire le batterie secondo le normative locali in vigore.
- Evita i cortocircuiti. Un collegamento diretto tra i terminali positivo (+) e negativo (-), anche accidentale tramite materiali conduttivi, può causare surriscaldamenti, danni o incendi.
- Non surriscaldare le batterie né gettarle nel fuoco: potrebbero esplodere o incendiarsi violentemente.
- Non colpire, forare o lasciar cadere la batteria.
- Non conservare le batterie insieme a oggetti metallici (come chiodi, fili, ecc.) per evitare cortocircuiti accidentali.
- In condizioni estreme può verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria. Non utilizzare batterie danneggiate.

Caricabatterie

- Non tentare di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non inserire oggetti all'interno del caricabatterie.
- Assicurarsi che le prese d'aria siano sempre libere per consentire un'adeguata ventilazione.
- Il caricabatterie è progettato solo per uso in ambienti interni.

Cavo di alimentazione



Non manomettere i componenti dell'alimentazione: rischio di morte per scossa elettrica!

- Verificare sempre il corretto collegamento alla rete elettrica.
- Non utilizzare componenti di alimentazione danneggiati.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Avvertenze per uso in sicurezza

- Non modificare i componenti dell'alimentazione.
- La presa deve essere vicina al dispositivo e facilmente accessibile.
- Non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate.
- Non scollegare la spina tirando il cavo: afferrare sempre la spina dal corpo.
- Scollegare la spina se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- In caso di temporali, scollegare il dispositivo per maggiore sicurezza.
- Evitare che il cavo venga schiacciato, piegato, danneggiato da spigoli vivi o sottoposto a stress meccanici.
- Proteggere il cavo da temperature estreme, sia alte che basse.
- Non modificare il cavo di alimentazione. Un cavo danneggiato può causare scosse elettriche mortali.
- Non toccare il cavo se appare danneggiato.
- Un cavo danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore, da un centro autorizzato o da personale qualificato per evitare ogni pericolo.
- Disporre sempre i cavi in modo da evitare che qualcuno possa inciampare o rimanerne impigliato.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le batterie

- Assicurarsi di posizionare il caricabatterie su una superficie resistente al calore.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
- Collegare sempre la spina a una presa adeguata e compatibile.
- Tenere sempre sotto controllo il processo di ricarica: la ricarica delle batterie ricaricabili può comportare diversi rischi.
- In caso di dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento del caricabatterie, contattare o consultare un tecnico specializzato.
- **Non caricare batterie non ricaricabili.** È pericoloso: possono incendiarsi o esplodere se sottoposte a ricarica.
- Caricare solo batterie compatibili con il caricabatterie. Verificare sempre che il caricabatterie sia adatto al tipo di batteria ricaricabile prima di collegarla.
- **Non caricare batterie danneggiate.** La ricarica di batterie danneggiate aumenta il rischio di incendio o esplosione.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Avvertenze per uso in sicurezza

- Non cortocircuitare i contatti di ricarica o i collegamenti del caricabatterie. Le scintille possono innescare materiali infiammabili e causare lesioni agli occhi o ustioni cutanee.
- Ricaricare le batterie solo dopo che si sono raffreddate. Le batterie calde non sono sicure da caricare.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Utilizzo

È possibile caricare fino a due batterie contemporaneamente.



Caricare esclusivamente batterie compatibili Stocker.

Collegando prima la presa di alimentazione:

- Collegare prima all'alimentazione AC 220 V, inserire una batteria qualsiasi: il caricabatterie riconosce le batterie e carica normalmente.
- Collegare prima all'alimentazione AC 220 V, inserire successivamente due batterie della stessa generazione: carica le batterie una alla volta, iniziando da quella inserita per prima.
- Collegare prima all'alimentazione AC 220 V, inserire successivamente due batterie di generazioni diverse: il caricabatterie inizia sempre prima dalla nuova batteria a ricarica rapida.

Inserendo prima le batterie:

- Inserire prima una batteria qualsiasi, poi collegare all'alimentazione AC 220 V: riconosce e carica normalmente.
- Inserire prima due batterie della stessa generazione, poi collegare all'alimentazione AC 220 V: il caricabatterie inizia con la batteria che richiede meno tempo di ricarica (caricando prima quella con la tensione più alta).
- Inserire prima due batterie di generazioni diverse, poi collegare all'alimentazione AC 220 V: il caricabatterie inizia con la nuova batteria a ricarica rapida.

Alimentazione di dispositivi USB

È possibile alimentare e ricaricare dispositivi compatibili tramite la porta di alimentazione USB.

- Assicurarsi che il dispositivo rispetti le seguenti specifiche:
 - Tensione: 5 V/DC
 - Assorbimento di corrente: max. 1 A
- Collegare il dispositivo a una delle porte USB utilizzando un cavo USB appropriato.
 - L'alimentazione verrà fornita automaticamente al dispositivo collegato.
- Dopo l'uso, scollegare il cavo USB.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Utilizzo

Lettura dei LED del caricabatterie

Allineare sempre i contatti della batteria con lo slot del caricabatterie e inserire la batteria correttamente.

LED VERDE	LED ROSSO	STATO
Fisso	Fisso	Caricabatterie collegato e in attesa di batterie
Spento	Fisso	Batteria inserita e in attesa di ricarica
Fisso	Lampeggiante	Batteria inserita e in carica
Fisso	Spento	Batteria completamente carica
Spento	Lampeggiante	Protezione temperatura del pacco batteria attiva
Lampeggiante alternato	Lampeggiante alternato	Errore o danno al circuito stampato (PCB)

Quando la batteria è completamente carica, rimuoverla dal caricabatterie. Prima di utilizzarla, lasciare che si raffreddi fino a raggiungere la temperatura ambiente.

Al termine dell'uso, assicurarsi di scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

Tensione di carica

Modello e voltaggio	Corrente di carica
Batterie vecchia generazione	1 Ah
Batteria Fast Charge 2,6 Ah	4 Ah
Batteria Fast Charge 4,0 Ah	4 Ah
Batteria Fast Charge 8,0 Ah	8 Ah

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Utilizzo

Tempo di ricarica

Modello e voltaggio	Tempo di caricamento (min)
Batterie vecchia generazione 2,6 Ah	127
Batterie vecchia generazione 4,0 Ah	209
Batterie vecchia generazione 8,0 Ah	401
Batteria Fast Charge 2,6 Ah	45
Batteria Fast Charge 4,0 Ah	70
Batteria Fast Charge 8,0 Ah	80

Manutenzione e pulizia



Non utilizzare strumenti o prodotti di pulizia inadeguati, come solventi alcolici o soluzioni chimiche aggressive. Questi possono danneggiare l'involucro del prodotto e comprometterne il corretto funzionamento.

- Non immergere il prodotto in acqua.

Pulizia

- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il prodotto si sia raffreddato a temperatura ambiente.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto e privo di fibre.
- Mantenere le prese d'aria libere da polvere e sporco.

Manutenzione

Una corretta cura dell'utensile elettrico, una pulizia regolare e un uso appropriato garantiscono prestazioni soddisfacenti e prolungano la durata del prodotto.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente

Rimuovere la batteria dal dispositivo e riciclare l'apparecchiatura, le batterie, gli accessori e l'imballaggio in modo ecologico. L'apparecchio non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici. L'apparecchiatura va consegnata al centro riciclaggio. Se l'apparecchiatura viene smontata le parti devono essere separate in base al tipo di materiale e consegnate al centro riciclaggio.

- Non smaltire la batteria con rifiuti domestici, fuoco (pericolo di esplosione) o acqua.
- In caso di perdite di gas o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono rappresentare un rischio per l'ambiente e la salute dell'operatore.
- Scaricare tutta l'energia della batteria prima di smaltirla.
- Usare del nastro adesivo o incollare qualsiasi apertura della batteria per evitare cortocircuiti.
- Non smaltire la batteria carica.
- Smaltire la batteria secondo le norme locali.
- Inviare la batteria al punto di recupero delle batterie per un riciclaggio ecologico.
- Si prega di consultare la vostra azienda locale di gestione dei rifiuti o il nostro centro di assistenza.

Art. 329

Caricabatterie doppio Fast Charge 21 V

Problematiche

Possibile causa

Azione

1. Il caricabatterie non funziona.

Verificare che il cavo sia collegato correttamente alla presa di corrente e al dispositivo.

2. Le porte USB non funzionano.

Controlla che il cavo sia collegato correttamente sia al caricabatterie che al dispositivo ricaricato. Verifica che nella porta del dispositivo non ci siano ostruzioni come polvere o altri materiali.

3. LED rosso fisso e LED verde lampeggiante.

Batteria difettosa.

Per assistenza e servizio, si prega di contattare il rivenditore locale o Stocker S.r.l.

Descripción general

El cargador doble de carga rápida de 21 V permite cargar dos baterías al mismo tiempo, incluso si son de generaciones diferentes, reduciendo considerablemente el tiempo de carga, especialmente con las baterías de nueva generación con carga rápida.

Este dispositivo solo puede ser utilizado por personas adultas y cualificadas, en buen estado de salud y no bajo la influencia de alcohol o drogas. Los menores, mayores de 16 años, pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. El uso no está permitido a personas discapacitadas y a menores de 16 años.

Suministro

Art. 329 - Cargador doble Fast Charge 21 V

1. Cargador doble Fast Charge 21 V
2. Manual de uso



Parámetros técnicos

Advertencias para un uso seguro

Cargador doble Fast Charge 21 V:

Artículo	Art. 329
Peso:	892 gr
Dimensiones:	18 x 21 x (h) 8 cm
Tipo de cargador:	Doble
Capacidad máxima de carga:	8000 mAh (8Ah)
Compatibilidad de batería:	Li-ion
Alimentación de entrada:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Tensión de salida:	25 V, 8Ah
Salida USB:	5 V, 2 Ah
Tipo de enchufe:	Europeo - VDE 2 polos redondos
Longitud del cable:	1,80 m



Advertencia: El uso de cualquier herramienta puede ser peligroso. Elija siempre la herramienta más adecuada para el trabajo que va a realizar.

Precaución: La herramienta puede calentarse después de su uso y algunos accesorios pueden tener bordes afilados. Solo debe ser utilizada por personas con experiencia.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea atentamente todas las advertencias de seguridad y las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas alimentadas por red (con cable) como a las alimentadas por batería (sin cable).

Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los entornos desordenados o con poca iluminación aumentan el riesgo de accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían incendiar humos o polvos.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas no autorizadas mientras utiliza la herramienta. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

- Compruebe siempre que la alimentación eléctrica coincida con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta.
- Los enchufes de las herramientas deben coincidir con las tomas de corriente. No modifique nunca

Advertencias para un uso seguro

el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas equipadas con toma de tierra. Los enchufes compatibles y sin modificar reducen el riesgo de descargas eléctricas.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o frigoríficos. El riesgo de descargas eléctricas aumenta si el cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga el cargador a la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descargas eléctricas y puede dañarlo.
- No utilice un cargador con el cable dañado. Nunca utilice el cable para transportar, desconectar o levantar el cargador. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Si utiliza el cargador en exteriores, utilice únicamente cables alargadores aptos para uso en exteriores.
- No lo utilice en ambientes húmedos o mojados

Asistencia

- El cargador solo debe ser reparado por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Esto garantiza el cumplimiento de las normas de seguridad.

Instrucciones de seguridad adicionales para el cargador doble

Las advertencias, precauciones e instrucciones contenidas en este manual pretenden cubrir los aspectos principales de la seguridad. Sin embargo, no es posible prever todas las situaciones. Por lo tanto, es fundamental que el operador actúe siempre con sentido común y precaución.



Utilice únicamente baterías y cargadores compatibles de la línea Stocker POWER 21 V.

Advertencias para un uso seguro

Baterías

- No intente desmontar la batería bajo ningún concepto.
- No guarde las baterías en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- Cargue solo a temperaturas ambientales entre 4 °C y 40 °C.
- Deseche las baterías de acuerdo con la normativa local vigente.
- Evite los cortocircuitos. Una conexión directa entre los terminales positivo (+) y negativo (-), incluso accidental a través de materiales conductores, puede provocar sobrecalentamiento, daños o incendios.
- No sobrecaliente las baterías ni las arroje al fuego: podrían explotar o incendiarse violentamente.
- No golpee, perforo ni deje caer la batería.
- No guarde las baterías junto con objetos metálicos (como clavos, alambres, etc.) para evitar cortocircuitos accidentales.
- En condiciones extremas, puede producirse una fuga de líquido de la batería. No utilice baterías dañadas.

Cargadores

- No intente cargar baterías no recargables.
- Sustituya inmediatamente los cables defectuosos.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No introduzca objetos en el interior del cargador.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén siempre libres para permitir una ventilación adecuada.
- El cargador está diseñado solo para uso en interiores.

Cable de alimentación



No manipule los componentes de la fuente de alimentación: riesgo de muerte por descarga eléctrica!

- Compruebe siempre que la conexión a la red eléctrica sea correcta.
- No utilice componentes de alimentación dañados.

Advertencias para un uso seguro

- No modifique los componentes de la fuente de alimentación.
- La toma de corriente debe estar cerca del dispositivo y ser fácilmente accesible.
- No enchufe ni desenchufe el cable con las manos mojadas.
- No desconecte el enchufe tirando del cable: sujete siempre el enchufe por el cuerpo.
- Desenchufe el enchufe si el dispositivo no se va a utilizar durante largos periodos de tiempo.
- En caso de tormentas eléctricas, desconecte el dispositivo para mayor seguridad.
- Evite que el cable sea aplastado, doblado, dañado por bordes afilados o sometido a tensiones mecánicas.
- Proteja el cable de temperaturas extremas, tanto altas como bajas.
- No modifique el cable de alimentación. Un cable dañado puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No toque el cable si parece estar dañado.
- Un cable dañado solo debe ser sustituido por el fabricante, un centro autorizado o personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Coloque siempre los cables de manera que nadie pueda tropezar con ellos ni enredarse en ellos.

Instrucciones de seguridad adicionales para las baterías

- Asegúrese de colocar el cargador sobre una superficie resistente al calor.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de utilizarlo.
- Conecte siempre el enchufe a una toma de corriente adecuada y compatible.
- Supervise siempre el proceso de recarga: la recarga de baterías recargables puede conllevar diversos riesgos.
- Si tiene dudas sobre el funcionamiento, la seguridad o la conexión del cargador, póngase en contacto con un técnico especializado o consulte con él.
- **No cargue baterías no recargables.** Es peligroso: pueden incendiarse o explotar si se someten a recarga.
- Cargue solo baterías compatibles con el cargador. Compruebe siempre que el cargador sea adecuado para el tipo de batería recargable antes de conectarla.
- **No cargue baterías dañadas.** La recarga de baterías dañadas aumenta el riesgo de incendio o explosión.

Advertencias para un uso seguro

- No cortocircuite los contactos de recarga ni las conexiones del cargador. Las chispas pueden encender materiales inflamables y causar lesiones oculares o quemaduras en la piel.
- Recargue las baterías solo después de que se hayan enfriado. No es seguro recargar baterías calientes.

Uso

Uso

Se pueden cargar hasta dos baterías al mismo tiempo.



Cargue únicamente baterías compatibles con Stocker.

Conecte primero la toma de corriente:

- Conecte primero la alimentación de CA de 220 V, inserte cualquier batería: el cargador reconoce las baterías y las carga normalmente.
- Conecte primero la alimentación de CA de 220 V e inserte a continuación dos baterías de la misma generación: carga las baterías una a una, empezando por la que se ha insertado primero.
- Conecte primero la alimentación de CA de 220 V e inserte después dos baterías de diferentes generaciones: el cargador siempre comienza primero por la batería nueva de carga rápida.

Inserción previa de las baterías:

- Inserte primero cualquier batería y, a continuación, conecte la alimentación de CA de 220 V: las reconoce y las carga normalmente.
- Inserte primero dos baterías de la misma generación y, a continuación, conecte la fuente de alimentación de 220 V CA: el cargador comenzará con la batería que requiera menos tiempo de recarga (cargando primero la que tenga el voltaje más alto).
- Inserte primero dos baterías de diferentes generaciones y, a continuación, conecte la fuente de alimentación de 220 V CA: el cargador comenzará con la batería nueva de carga rápida.

Alimentación de dispositivos USB

Es posible alimentar y recargar dispositivos compatibles a través del puerto de alimentación USB.

- Asegúrese de que el dispositivo cumpla con las siguientes especificaciones:
 - Tensión: 5 V/CC
 - Consumo de corriente: máx. 1 A
- Conecte el dispositivo a uno de los puertos USB utilizando un cable USB adecuado.
 - La alimentación se suministrará automáticamente al dispositivo conectado.
- Después de su uso, desconecte el cable USB.

Lectura de los LED del cargador

Alinee siempre los contactos de la batería con la ranura del cargador e inserte la batería correctamente.

LED VERDE	LED ROJO	ESTADO
Fijo	Fijo	Cargador conectado y en espera de baterías
Apagado	Fijo	Batería insertada y en espera de recarga
Fijo	Parpadeante	Batería insertada y cargándose
Fijo	Apagado	Batería completamente cargada
Apagado	Parpadeando	Protección de temperatura del paquete de baterías activa
Parpadeo alternado	Parpadeo alternado	Error o daño en la placa de circuito impreso (PCB)

Cuando la batería esté completamente cargada, retírela del cargador. Antes de utilizarla, deje que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.

Cuando termine de utilizarla, asegúrese de desconectar el cargador de la toma de corriente.

Tensión de carga

Modelo y voltaje	Corriente de carga
Baterías de antigua generación	1 Ah
Batería Fast Charge 2,6 Ah	4 Ah
Batería Fast Charge 4,0 Ah	4 Ah
Batería Fast Charge 8,0 Ah	8 Ah

Uso

Mantenimiento y limpieza

Tiempo de recarga

Modelo y voltaje	Tiempo de carga (min)
Baterías de antigua generación 2,6 Ah	127
Baterías de antigua generación 4,0 Ah	209
Baterías de antigua generación 8,0 Ah	401
Batería Fast Charge 2,6 Ah	45
Batería Fast Charge 4,0 Ah	70
Batería Fast Charge de 8,0 Ah	80



No utilice herramientas o productos de limpieza inadecuados, como disolventes alcohólicos o soluciones químicas agresivas. Estos pueden dañar la carcasa del producto y comprometer su correcto funcionamiento.

- No sumerja el producto en agua.

Limpieza

- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el producto se haya enfriado a temperatura ambiente.
- Limpie únicamente con un paño seco y sin fibras.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres de polvo y suciedad.

Mantenimiento

El cuidado adecuado de la herramienta eléctrica, una limpieza regular y un uso apropiado garantizan un rendimiento satisfactorio y prolongan la vida útil del producto.

Eliminación de residuos y protección del medio ambiente

Retire la batería del dispositivo y recicle el equipo, las baterías, los accesorios y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. El aparato no debe desecharse con los residuos domésticos comunes. El equipo debe entregarse a un centro de reciclaje. Si el equipo se desmantela, las piezas deben separarse en función del tipo de material y entregarse al centro de reciclaje.

- No deseche la batería junto con residuos domésticos, fuego (peligro de explosión) o agua.
- En caso de fuga de gases o líquidos tóxicos, las baterías dañadas pueden representar un riesgo para el medio ambiente y la salud del operador.
- Descargue toda la energía de la batería antes de desecharla.
- Use cinta adhesiva o un pegamento adecuado en eventuales aberturas de la batería para evitar cortocircuitos.
- No deseche la batería cargada.
- Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.
- Envíe la batería al punto de recuperación de baterías para su reciclaje ecológico.
- Consulte a su empresa local de gestión de residuos o a nuestro centro de servicio.

Problemas

Posible causa	Acción
1. El cargador no funciona.	Compruebe que el cable esté correctamente conectado a la toma de corriente y al dispositivo.
2. Los puertos USB no funcionan.	Compruebe que el cable esté correctamente conectado tanto al cargador como al dispositivo que se está cargando. Compruebe que no haya obstrucciones como polvo u otros materiales en el puerto del dispositivo.
3. LED rojo fijo y LED verde parpadeando.	Batería defectuosa.

Art. 329

Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V

Allgemeine Beschreibung

Das Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V ermöglicht das gleichzeitige Laden von zwei Akkus, auch wenn sie unterschiedlichen Generationen angehören, und verkürzt dabei die Ladezeiten, insbesondere bei Schnelllade-Akkus der neuen Generation.

Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die qualifiziert und bei guter Gesundheit sind und nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Minderjährige über 16 Jahre dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Menschen mit Behinderung und Minderjährige unter 16 Jahren dürfen es nicht benutzen.

Art. 329

Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V

Lieferumfang**Art. 329 - Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V**

1. Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V
2. Bedienungsanleitung



Technische Daten

Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V:

Artikel	Art. 329
Gewicht:	892 gr
Abmessungen:	18 x 21 x (h) 8 cm
Ladegerätetyp:	Doppelt
Maximale Ladeleistung:	8000 mAh (8Ah)
Batteriekompatibilität:	Li-ion
Eingangsstromversorgung:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	25 V, 8Ah
USB-Ausgang:	5 V, 2 Ah
Steckertyp:	Europäisch – VDE 2 runde Pole
Kabellänge:	1,80 m



Warnung: Die Verwendung von Werkzeugen kann gefährlich sein. Wählen Sie immer das für die jeweilige Arbeit am besten geeignete Werkzeug.

Achtung: Das Werkzeug kann nach dem Gebrauch heiß sein, und einige Zubehörteile können scharfe Kanten haben. Es darf nur von erfahrenen Personen verwendet werden.

Besondere Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch.

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (mit Kabel) als auch auf akkubetriebene (ohne Kabel) Werkzeuge.

Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder schlecht beleuchtete Umgebungen erhöhen das Unfallrisiko.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die Dämpfe oder Stäube entzünden können.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie immer, ob die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Stecker der Werkzeuge müssen zu den Steckdosen passen. Verändern Sie niemals den Stecker.

Hinweise zur sicheren Verwendung

Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Werkzeugen. Kompatible und unveränderte Stecker verringern das Risiko eines Stromschlags.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken. Die Gefahr eines Stromschlags steigt, wenn der Körper geerdet ist.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags und kann das Ladegerät beschädigen.
- Verwenden Sie kein Ladegerät mit beschädigtem Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Transportieren, Trennen oder Anheben des Ladegeräts. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie das Ladegerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind.
- Nicht in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.

Wartung

- Das Ladegerät darf nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen gewartet werden. Dadurch wird die Einhaltung der Sicherheitsstandards gewährleistet.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für das Doppel-Ladegerät

Die in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen sollen die wichtigsten Sicherheitsaspekte abdecken. Es ist jedoch nicht möglich, alle Situationen vorherzusehen.

Es ist daher unerlässlich, dass der Bediener stets mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht handelt.



Verwenden Sie nur kompatible Akkus und Ladegeräte der Serie Stocker POWER 21 V.

Hinweise zur sicheren Verwendung

Batterien

- Versuchen Sie niemals, den Akku zu zerlegen.
- Lagern Sie die Akkus nicht in Räumen, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Laden Sie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4 °C und 40 °C.
- Entsorgen Sie die Akkus gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Eine direkte Verbindung zwischen dem Pluspol (+) und dem Minuspol (–), auch wenn sie versehentlich durch leitfähige Materialien hergestellt wird, kann zu Überhitzung, Beschädigungen oder Bränden führen.
- Überhitzen Sie die Batterien nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer: Sie könnten explodieren oder in Flammen aufgehen.
- Die Batterie nicht schlagen, durchstechen oder fallen lassen.
- Lagern Sie die Batterien nicht zusammen mit metallischen Gegenständen (wie Nägeln, Drähten usw.), um versehentliche Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.

Ladegeräte

- Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Ersetzen Sie defekte Kabel sofort.
- Setzen Sie das Ladegerät keinem Wasser aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Ladegerät.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

Netzkabel



Manipulieren Sie keine Komponenten des Netzteils: Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Überprüfen Sie immer den korrekten Anschluss an das Stromnetz.
- Verwenden Sie keine beschädigten Stromversorgungskomponenten.

Art. 329

Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V

Hinweise zur sicheren Verwendung

- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten des Netzteils vor.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus, sondern fassen Sie ihn immer am Stecker an.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Bei Gewitter sollten Sie das Gerät zur Sicherheit vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie es, das Kabel zu quetschen, zu knicken, durch scharfe Kanten zu beschädigen oder mechanischen Belastungen auszusetzen.
- Schützen Sie das Kabel vor extremen Temperaturen, sowohl hohen als auch niedrigen.
- Verändern Sie das Netzkabel nicht. Ein beschädigtes Kabel kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Berühren Sie das Kabel nicht, wenn es beschädigt erscheint.
- Ein beschädigtes Kabel darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicecenter oder qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich darin verfangen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Ladegerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche aufstellen.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig ab.
- Stecken Sie den Stecker immer in eine geeignete und kompatible Steckdose.
- Beobachten Sie den Ladevorgang stets, da das Laden von wiederaufladbaren Batterien verschiedene Risiken mit sich bringen kann.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Funktion, Sicherheit oder des Anschlusses des Ladegeräts haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- **Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Dies ist gefährlich: Sie können sich entzünden oder explodieren, wenn sie aufgeladen werden.
- Laden Sie nur Batterien, die mit dem Ladegerät kompatibel sind. Vergewissern Sie sich immer, dass das Ladegerät für den Typ der wiederaufladbaren Batterie geeignet ist, bevor Sie diese anschließen.
- **Laden Sie keine beschädigten Akkus.** Das Laden beschädigter Akkus erhöht die Brand- oder Explosionsgefahr.

Art. 329

Zweifach-Ladegerät Fast Charge 21 V

Hinweise zur sicheren Verwendung

- Die Ladekontakte oder Anschlüsse des Ladegeräts nicht kurzschließen. Funken können brennbare Materialien entzünden und zu Augenverletzungen oder Hautverbrennungen führen.
- Laden Sie Akkus erst, nachdem sie abgekühlt sind. Heiße Akkus dürfen nicht geladen werden.

Bedienung

Es können bis zu zwei Akkus gleichzeitig geladen werden.



Laden Sie ausschließlich mit Stocker compatible Akkus.

Zuerst den Netzstecker anschließen:

- Schließen Sie zuerst die 220-V-Wechselstromversorgung an und legen Sie einen beliebigen Akku ein: Das Ladegerät erkennt die Akkus und lädt sie normal auf.
- Schließen Sie zuerst die 220-V-Wechselstromversorgung an und legen Sie dann zwei Akkus derselben Generation ein: Die Akkus werden nacheinander geladen, beginnend mit dem zuerst eingelegten Akku.
- Schließen Sie zuerst die 220-V-Wechselstromversorgung an und legen Sie dann zwei Akkus unterschiedlicher Generationen ein: Das Ladegerät beginnt immer zuerst mit dem neuen Schnellladeakku.

Wenn Sie zuerst die Akkus einlegen:

- Legen Sie zuerst eine beliebige Batterie ein und schließen Sie dann das Gerät an die 220-V-Wechselstromversorgung an: Es erkennt die Batterien und lädt sie normal.
- Legen Sie zuerst zwei Akkus derselben Generation ein und schließen Sie dann das Gerät an die 220-V-Wechselstromversorgung an: Das Ladegerät beginnt mit dem Akku, der die kürzeste Ladezeit benötigt (indem es zuerst den Akku mit der höheren Spannung lädt).
- Legen Sie zuerst zwei Akkus unterschiedlicher Generationen ein und schließen Sie dann das Gerät an die 220-V-Wechselstromversorgung an: Das Ladegerät beginnt mit dem neuen Schnellladeakku.

Stromversorgung von USB-Geräten

Kompatible Geräte können über den USB-Stromanschluss mit Strom versorgt und aufgeladen werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät die folgenden Spezifikationen erfüllt:
 - Spannung: 5 V/DC
 - Stromaufnahme: max. 1 A
- Schließen Sie das Gerät mit einem geeigneten USB-Kabel an einen der USB-Anschlüsse an.
 - Das angeschlossene Gerät wird automatisch mit Strom versorgt.
- Trennen Sie das USB-Kabel nach Gebrauch.

Bedienung

Lesen der LEDs am Ladegerät

Richten Sie die Kontakte des Akkus immer am Steckplatz des Ladegeräts aus und setzen Sie den Akku richtig ein.

GRÜNE LED	ROTE LED	STATUS
Leuchtet	Leuchtet	Ladegerät angeschlossen und wartet auf Batterien
Aus	Leuchtet	Akku eingelegt und wartet auf Aufladen
Leuchtet	Blinkt	Akku eingelegt und wird geladen
Leuchtet	Aus	Akku vollständig geladen
Aus	Blinkt	Temperaturschutz des Akkus aktiv
Wechselndes Blinken	Wechselndes Blinken	Fehler oder Beschädigung der Leiterplatte (PCB)

Wenn der Akku vollständig geladen ist, nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät. Lassen Sie ihn vor der Verwendung auf Raumtemperatur abkühlen.

Stellen Sie nach Gebrauch sicher, dass das Ladegerät von der Steckdose getrennt ist.

Ladespannung

Modell und Spannung	Ladestrom
Batterien der alten Generation	1 Ah
Fast Charge-Batterie 2,6 Ah	4 Ah
Schnellladeakku 4,0 Ah	4 Ah
Schnellladeakku 8,0 Ah	8 Ah

Bedienung

Wartung und Reinigung

Ladezeit

Modell und Spannung	Ladezeit (min)
Batterien der alten Generation 2,6 Ah	127
Batterien der alten Generation 4,0 Ah	209
Batterien der alten Generation 8,0 Ah	401
Schnellladeakku 2,6 Ah	45
Schnellladeakku 4,0 Ah	70
Schnellladeakku 8,0 Ah	80



Verwenden Sie keine ungeeigneten Werkzeuge oder Reinigungsmittel wie alkoholhaltige Lösungsmittel oder aggressive chemische Lösungen. Diese können das Gehäuse des Produkts beschädigen und dessen ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen.

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.

Reinigung

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz.

Wartung

Die richtige Pflege des Elektrowerkzeugs, regelmäßige Reinigung und sachgemäße Verwendung gewährleisten eine zufriedenstellende Leistung und verlängern die Lebensdauer des Produkts.

Abfallentsorgung und Umweltschutz

Den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, sämtliche Akkus, Zubehörteile und Verpackungen auf umweltfreundliche Weise dem Recycling zuführen. Das Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Geräte müssen bei der Recyclingstelle abgegeben werden. Wird das Gerät demontiert, sind die Teile nach Materialart zu trennen und dem Recyclingzentrum zu übergeben.

- Akkus nicht im Hausmüll entsorgen, mit Feuer (Explosionsgefahr) oder Wasser in Berührung bringen.
- Beschädigte Batterien können durch Austreten giftiger Gase und Flüssigkeiten Schäden an der Umwelt und der Gesundheit des Benutzers verursachen.
- Vor der Entsorgung Akkus vollständig entladen.
- Zur Vermeidung von Kurzschlüssen sämtliche Batteriepole abkleben
- Geladene Akkus nicht entsorgen.
- Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.
- Akkus zur umweltfreundlichen Entsorgung dem Batterierecycling zuführen.
- Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgung oder von unserem Servicecenter.

Probleme

Mögliche Ursache

Maßnahme

1. Das Ladegerät funktioniert nicht.

Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig an die Steckdose und das Gerät angeschlossen ist.

2. Die USB-Anschlüsse funktionieren nicht.

Überprüfen Sie, ob das Kabel sowohl am Ladegerät als auch am aufgeladenen Gerät richtig angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss des Geräts nicht durch Staub oder andere Materialien verstopft ist.

3. Rote LED leuchtet dauerhaft und grüne LED blinkt.

Defekter Akku.

Art. 329

Double battery charger Fast Charge 21 V

Art. 329

Double battery charger Fast Charge 21 V

General description

The double battery charger Fast Charge 21 V allows two batteries to be charged simultaneously, even if they are from different generations, significantly reducing charging times, especially for new-generation fast charge batteries.

This appliance can only be used by qualified adults, in good health condition and who are not under the influence of alcohol or drugs. Minors (over the age of 16) can use the device under the supervision of an adult. Use is forbidden to minors younger than 16 years of age and the disabled.

Included parts

Art. 329 - Double battery charger Fast Charge 21 V

1. Double battery charger Fast Charge 21 V
2. User manual



Technical data

Instructions for a safe use

Double battery charger Fast Charge 21 V:

Item	Art. 329
Weight:	892 gr
Dimensions:	18 x 21 x (h) 8 cm
Type of charger:	Double
Maximum charging capacity:	8000 mAh (8Ah)
Battery compatibility:	Li-ion
Input power supply:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Output voltage:	25 V, 8Ah
USB output:	5 V, 2 Ah
Plug type:	European – VDE 2 round pins
Cable length:	1,80 m



Warning: The use of any tool can be dangerous. Always choose the most suitable tool for the job.

Caution: The tool may become hot after use and some accessories may have sharp edges. It should only be used by experienced persons.

Special safety instructions for battery-powered tools

Read all safety warnings and instructions carefully.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep these instructions for future reference.

The term „power tool“ refers to both mains-powered (corded) and battery-powered (cordless) tools.

Work area

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit areas increase the risk of accidents.
- Do not use power tools in potentially explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools can generate sparks that could ignite fumes or dust.
- Keep children and unauthorised persons away while using the tool. Distractions can cause loss of control.

Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage indicated on the tool's rating plate.
- Tool plugs must match the sockets. Never modify the plug. Do not use adapters with grounded tools. Compatible, unmodified plugs reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers or refrigerators. The risk of electric shock increases if your body is earthed.
- Do not expose the charger to rain or moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock and may damage it.

Instructions for a safe use

- Do not use a charger with a damaged cable. Never use the cable to carry, disconnect or lift the charger. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- If you use the charger outdoors, only use extension cords that are suitable for outdoor use.
- Do not use in damp or wet environments.

Service

- The charger should only be serviced by qualified personnel using original spare parts. This ensures compliance with safety standards.

Additional safety instructions for the double battery charger

The warnings, precautions and instructions in this manual are intended to cover the main safety aspects. However, it is not possible to foresee all situations.

It is therefore essential that the operator always acts with common sense and caution.



Only use compatible batteries and chargers from the Stocker POWER 21 V line.

Instructions for a safe use

Batteries

- Never attempt to disassemble the battery for any reason.
- Do not store batteries in environments where the temperature may exceed 40 °C.
- Only charge at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations.
- Avoid short circuits. A direct connection between the positive (+) and negative (–) terminals, even accidental via conductive materials, can cause overheating, damage or fire.
- Do not overheat batteries or throw them into fire: they may explode or catch fire violently.
- Do not strike, puncture or drop the battery.
- Do not store batteries together with metal objects (such as nails, wires, etc.) to avoid accidental short circuits.
- In extreme conditions, liquid may leak from the battery. Do not use damaged batteries.

Battery chargers

- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Replace faulty cables immediately.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not insert objects into the charger.
- Ensure that the air vents are always clear to allow for adequate ventilation.
- The charger is designed for indoor use only.

Power cable



Do not tamper with the power supply components: risk of death from electric shock!

- Always check that the power supply is correctly connected to the mains.
- Do not use damaged power supply components.
- Do not modify the power supply components.
- The socket must be close to the device and easily accessible.

Instructions for a safe use

- Do not connect or disconnect the plug with wet hands.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cable: always grasp the plug by the body.
- Unplug the plug if the device is not used for long periods.
- In case of thunderstorms, disconnect the device for added safety.
- Avoid crushing, bending, damaging the cable with sharp edges or subjecting it to mechanical stress.
- Protect the cable from extreme temperatures, both high and low.
- Do not modify the power cable. A damaged cable can cause fatal electric shocks.
- Do not touch the cable if it appears damaged.
- A damaged cable must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or qualified personnel to avoid any danger.
- Always arrange cables so that no one can trip over or get tangled up in them.

Instructions for a safe use

Additional safety instructions for batteries

- Ensure that the battery charger is placed on a heat-resistant surface.
- Unwind the power cable completely before use.
- Always plug the plug into a suitable and compatible socket.
- Always monitor the charging process: charging rechargeable batteries can involve various risks.
- If you have any doubts about the operation, safety or connection of the charger, contact or consult a qualified technician.
- **Do not charge non-rechargeable batteries.** This is dangerous: they may catch fire or explode when charged.
- Only charge batteries that are compatible with the charger. Always check that the charger is suitable for the type of rechargeable battery before connecting it.
- **Do not charge damaged batteries.** Charging damaged batteries increases the risk of fire or explosion.
- Do not short-circuit the charging contacts or charger connections. Sparks can ignite flammable materials and cause eye injuries or skin burns.
- Only recharge batteries after they have cooled down. Hot batteries are not safe to charge.

Use

Use

Up to two batteries can be charged at the same time.



Only charge Stocker-compatible batteries.

First connect the power supply:

- First connect to the 220 V AC power supply, then insert any battery: the charger will recognise the batteries and charge them normally.
- First connect to the 220 V AC power supply, then insert two batteries of the same generation: it charges the batteries one at a time, starting with the one inserted first.
- First connect to the 220 V AC power supply, then insert two batteries of different generations: the charger always starts with the new fast-charging battery first.

Inserting the batteries first:

- Insert any battery first, then connect to the 220 V AC power supply: it recognises and charges normally.
- Insert two batteries of the same generation first, then connect to the 220 V AC power supply: the charger will start with the battery that requires less charging time (charging the one with the higher voltage first).
- Insert two batteries of different generations first, then connect to the 220 V AC power supply: the charger will start with the new quick-charge battery.

Powering USB devices

You can power and charge compatible devices via the USB power port.

- Ensure that the device complies with the following specifications:
 - Voltage: 5 V/DC
 - Current consumption: max. 1 A
- Connect the device to one of the USB ports using an appropriate USB cable.
 - Power will be supplied automatically to the connected device.
- After use, disconnect the USB cable.

Reading the charger LEDs

Always align the battery contacts with the charger slot and insert the battery correctly.

GREEN LED	RED LED	STATUS
Steady	Steady	Charger connected and waiting for batteries
Off	Steady	Battery inserted and waiting to be charged
Steady	Flashing	Battery inserted and charging
Steady	Off	Battery fully charged
Off	Flashing	Battery pack temperature protection active
Alternating flashing	Alternating flashing	Error or damage to the printed circuit board (PCB)

When the battery is fully charged, remove it from the charger. Before using it, allow it to cool to room temperature.

After use, be sure to unplug the charger from the power outlet.

Charging voltage

Model and voltage	Charging current
Old generation batteries	1 Ah
Fast Charge battery 2.6 Ah	4 Ah
Fast Charge battery 4.0 Ah	4 Ah
Fast Charge Battery 8.0 Ah	8 Ah

Use

Maintenance and cleaning

Charging time

Model and voltage	Charging time (min)
Old generation 2.6 Ah batteries	127
Old generation 4.0 Ah batteries	209
Old generation 8.0 Ah batteries	401
Fast Charge battery 2.6 Ah	45
Fast Charge battery 4.0 Ah	70
Fast Charge battery 8.0 Ah	80



Do not use unsuitable tools or cleaning products, such as alcohol-based solvents or aggressive chemical solutions. These can damage the product casing and compromise its correct functioning.

- Do not immerse the product in water.

Cleaning

- Always disconnect the product from the mains before cleaning it.
- Ensure that the product has cooled to room temperature.
- Clean only with a dry, lint-free cloth.
- Keep the air vents free of dust and dirt.

Maintenance

Proper care of the power tool, regular cleaning and appropriate use will ensure satisfactory performance and prolong the life of the product.

Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the tool and recycle the tool, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner. The tool must not be disposed of with normal household waste. It must be taken to a recycling centre. If the tool is dismantled, the parts must be separated according to the type of material and taken to a recycling centre.

- Do not dispose of the battery with household waste, fire (explosion hazard) or water.
- In the event of leakage of toxic gases or liquids, damaged batteries may pose a risk to the environment and operator health.
- Drain all energy from the battery before disposing of it.
- Use tape or glue any opening of the battery to avoid short circuits.
- Do not dispose of a charged battery.
- Dispose of the battery according to local regulations.
- Send the battery to the battery recovery point for eco-friendly recycling.
- Please consult your local waste management agency or our service centre.

Troubleshooting

Possible cause

Action

1. The charger is not working.

Check that the cable is properly connected to the power outlet and the device.

2. The USB ports are not working.

Check that the cable is properly connected to both the charger and the device being charged. Check that there are no obstructions such as dust or other materials in the device port.

3. Red LED is steady and green LED is flashing.

Defective battery.

Per ulteriori informazioni sul prodotto:

Para más informaciones sobre el producto:

Für weitere Informationen zum Produkt:

For further information about the product:

